

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pro právní záležitosti*

## **SDĚLENÍ POSLANCŮM č. 29/2004**

**Věc:** Petice předložené Výboru pro informaci

V příloze naleznete shrnutí obsahu dvou petic (petice č. 434/2004 a petice č. 437/2004) a dále dopis předsedy Petičního výboru komisaři Bolkesteinovi a velvyslanci Lundovi, stálému zástupci Švédska v Evropské Unii. Tyto dokumenty zaslal Petiční výbor Výboru pro právní záležitosti pro informaci.

### **PŘÍLOHY:**

č. 1 - Shrnutí obsahu petice č. 434/2004 a č. 437/2004

č. 2 - dopis předsedy Petičního výboru komisaři Bolkesteinovi

č. 3 - dopis předsedy Petičního výboru velvyslanci Lundovi, stálému zástupci Švédska v Evropské Unii

**GENERÁLNÍ ŘEDITELSTVÍ  
PRO VNITŘNÍ POLITIKY**

17. listopadu 2004

## PŘÍLOHA č. 1: SHRNUÍ OBSAHU PETIC

**Výbor pro právní záležitosti zaslal Petiční výbor pro informaci tyto petice:**

**Petici č. 434/2004:**

Předkladatel petice, německý občan, protestuje proti patentování softwaru a poukazuje na negativní důsledky patentování softwaru zejména na malé a střední softwarové podniky.

**Petici č. 437/2004:**

Předkladatel petice, německý občan, protestuje proti patentování softwaru a žádá jeho okamžitý zákaz. Domnívá se, že kvůli patentování softwaru jsou viditelné nedostatky Evropské unie, a staví se proti lobbyismu, zneužívání moci a proti neúčelnému nakládání s daněmi. Žádá, aby byla přijata vhodná opatření proti politikům EU, pokud nebudou dodržovat základní zásady demokracie.

## PŘÍLOHA č. 2: dopis předsedy Petičního výboru komisaři Bolkesteinovi

PETIČNÍ VÝBOR  
- PŘESEDÁ -

Poznaň, 29. října 2004  
DL/rq [02-COM.PETI(2004)D/48631]

Komisař Fritz Bolkestein  
Evropská komise  
Avenue de Cortenberg 147  
B - 1047 BRUSEL

Vážený pane komisaři,

Chtěl bych Vás upozornit na velmi závažnou otázku možné diskriminace týkající se občanů a podniků z „nových přístupujících zemí“, které se snaží vyvíjet činnost v jiných členských státech EU. Konkrétně Petiční výbor dostal od občanů EU řadu stížností týkajících se této záležitosti, které pravděpodobně představují pouze „vrcholek ledovce“ vzhledem k obecnějšímu problému, jenž pociťují mnozí zaměstnavatelé a podniky především v Polsku.

V nedávné době polské sdělovací prostředky informovaly o mnoha případech pravděpodobného porušení práv občanů nových zemí EU. Na poslední schůzi Petičního výboru se projednávala petice (č. 925/2003) švédského občana, jenž jedná jménem mnoha polských podniků a který si stěžuje na závažné problémy, k nimž dochází v důsledku toho, že švédský národní daňový úřad neuplatňuje postupy řádným způsobem. To má velmi negativní vliv na jejich oprávněná očekávání vzhledem k investování ve Švédsku.

K diskriminaci osob, které chtějí založit společnost či pracovat jako osoby samostatně výdělečně činné, nedochází nutně v důsledku přímého porušování právních předpisů EU ze strany právního řádu na národní úrovni. Spíše se jedná o to, že evropské předpisy o vnitřním trhu a hospodářské soutěži jsou porušovány na místní úrovni – tj. na úrovni cechovních předpisů nebo nevhodnou praxí, kterou používají místní orgány. Např. německé místní orgány v oblastech hraničících s Polskem požadují od osob, které si chtějí otevřít pekařství nebo jinou malou obchodní provozovnu, vynikající znalost němčiny.

Byly uvedeny i další příklady. Italské úřady vyžadují, aby občané, kteří si chtějí otevřít kadeřnictví nebo založit stavební společnost, měli povolení k pobytu. Rakousko, Nizozemsko, Francie a Švédsko jsou také předmětem stížností v případech, kdy místní úřady těchto zemí požadují od občanů z „nových přístupových zemí“ mnoho dokumentů (často bez jakéhokoli zdůvodnění), které jejich vlastní občané předkládat nemusejí. Často dochází také k tomu, že se formální postupy registrace velmi protahují a nově založené firmy jsou předmětem četných kontrol. Mnoho takových případů bylo popsáno v řadě článků v jednom z hlavních

polských deníků – „Rzeczpospolita” (22. 9 2004, 27. 9. 2004).

Tuto praxi, či spíše nevhodnou praxi, je třeba považovat za nepřipustnou a je nutno ji okamžitě ukončit, protože ohrožuje základní pravidla vnitřního trhu, který tvoří obchodní základ Evropské unie. Je mým velkým přáním, aby Evropská komise na tuto situaci reagovala tím, že orgánům ve všech členských státech připomene, jakými zásadami se musejí v takových případech řídit.

Marcin LIBICKI

### **PŘÍLOHA č. 3: dopis předsedy Petičního výboru velvyslanci Lundovi, stálému zástupci Švédska v Evropské Unii**

PETIČNÍ VÝBOR  
- PŘESEDÁ -

V Bruselu,  
*DL/rq [02-COM.PETI(2004)D/47373]*

Velvyslanec Gunnar LUND  
zastoupení Švédska v Evropské unii  
Square de Meeûs, 30  
B - 1040 BRUSEL

Vážený pane velvyslanče,

Chtěl bych Vás upozornit na velmi závažnou otázku možné diskriminace týkající se občanů a podniků „nových přístupujících zemí“, které se snaží vyvíjet činnost v jiných členských státech EU. Konkrétně Petiční výbor dostal od občanů EU řadu stížností týkajících se této záležitosti, které pravděpodobně představují pouze „vrcholek ledovce“ vzhledem k obecnějšímu problému, jenž pociťují mnozí zaměstnavatelé a podniky především v Polsku.

V nedávné době polské sdělovací prostředky informovaly o mnoha případech pravděpodobného porušení práv občanů nových zemí EU. Na poslední schůzi Petičního výboru se projednávala petice (č. 925/2003) švédského občana, jenž jedná jménem mnoha polských podniků a který si stěžuje na závažné problémy, k nimž dochází v důsledku toho, že švédský národní daňový úřad neuplatňuje postupy řádným způsobem. To má velmi negativní vliv na jejich oprávněná očekávání vzhledem k investování ve Švédsku.

K diskriminaci osob, které chtějí založit společnost či pracovat jako osoby samostatně výdělečně činné, nedochází nutně v důsledku přímého porušování právních předpisů EU ze strany právního řádu na národní úrovni. Spíše se jedná o to, že evropské předpisy o vnitřním trhu a hospodářské soutěži jsou porušovány na místní úrovni – tj. na úrovni cechovních předpisů nebo nevhodnou praxí, kterou používají místní orgány. Např. německé místní orgány v oblastech hraničících s Polskem požadují od osob, které si chtějí otevřít pekařství nebo jinou malou obchodní provozovnu, vynikající znalost němčiny.

Byly uvedeny i další příklady. Italské úřady vyžadují, aby občané, kteří si chtějí otevřít kadeřnictví nebo založit stavební společnost, měli povolení k pobytu. Rakousko, Nizozemsko, Francie a Švédsko jsou také předmětem stížností v případech, kdy místní úřady těchto zemí požadují od občanů z „nových přístupových zemí“ mnoho dokumentů (často bez jakéhokoli zdůvodnění), které jejich vlastních občanů předkládat nemusejí. Často dochází také k tomu, že se formální postupy registrace velmi protahují a nově založené firmy jsou předmětem četných kontrol. Mnoho takových případů bylo popsáno v řadě článků v jednom z hlavních

polských deníků – „Rzeczpospolita” (22. 9 2004, 27. 9. 2004).

Tuto praxi, či spíše nevhodnou praxi, je třeba považovat za nepřípustnou a je nutno ji okamžitě ukončit, protože ohrožuje základní pravidla vnitřního trhu, který tvoří obchodní základ Evropské unie.

Proto bych Vás chtěl požádat, abyste zajistil, že orgány ve Vaší zemi budou o našich obavách v těchto případech diskriminace vědět a abyste je požádal o rychlou reakci na podobné situace, pokud se o nich dovědí.

Marcin LIBICKI